

# A shirt for every occasion

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1964)**

Heft 1

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-798146>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## A Shirt for every Occasion

In contrast with the immaculately white day shirt which has become more and more popular ever since it started to be made in easy-care, non-iron fabrics, the leisure shirt meeting with the most success is the fancy colour-woven type. Although strict rules of propriety still forbid a man to go about in his « shirt-sleeves » on formal occasions, all the collections include a large number of fabrics designed for shirts to be worn without jackets, often in fact they are shirts only in name, being more like a light jacket than anything else. Stripes, checks, houndstooth and other fancy weaves are used for the

manufacture of these shirt-jackets, which sometimes have a form of lateral buttoning enabling them to be worn like « blouson » tops. The collections also include shirts with lapels or pocket flaps in a contrasting tone, as well as models partly or entirely made in open-work knitwear. Among the day shirts in synthetic fibres, some are made of fabrics with woven tucks or geometric designs. The evening shirt, with its ruching or woven tucks is now available in non-iron fabrics and, in spite of its smart, neat look, possesses all the qualities that are so popular in the easy-care articles.

## A small but important Accessory: the Tie

The tie, that small but indispensable part of a man's wardrobe, is continually inspiring fabric manufacturers to new heights of creativity. In line, the models vary but little, apart of course from those with square ends. The really smart tie continues to be hand-sewn and often lined, giving it a more sumptuous look and better wearing qualities. Colours and designs on the other hand often change totally from one season to the next, surprising us by their novelty and originality; nevertheless they always remain in perfect taste, thus gaining favour with the smartly-dressed man. The advent of ties in easy-care fabrics favours the lighter tones or contrast effects obtained with touches of white. Vanilla, petrol, geranium, a blue called « opium », pistachio, rust, beige and old gold are some of the latest and promising shades in the new tie fabrics. Weaving on a black or dark warp makes it possible to achieve new and very original colour effects, making plain fabrics or those with small designs more luminous. In the diagonal stripes, the emphasis today

seems to be on placing the stripes, like the popular single motif, just below the knot. In Paris the trend is mainly towards the use of fabrics with a grained structure.



### SOCIÉTÉ ANONYME GUST. METZGER, BALE

Chemise d'entretien facile en « Térylène » et coton (67/33 %)  
Wash-and-wear men's shirt in « Terylene » and cotton (67/33 %)  
Camisa facil de cuidar, de « Terylene » y algodón (67/33 %)  
Pflegeleichtes Herrenhemd aus « Terylene »/Baumwolle (67/33 %)

### H. MARILUS, ZURICH

Cravates mode en « Térylène » pour la saison prochaine  
Fashionable « Terylene » neckties for the coming season  
Corbatas de moda, de « Terylene » para la proxima temporada  
Modische Krawatten aus « Terylene » für die kommende Saison  
Photo Tenca

## Nouvelles qualités de « Nylsuisse » pour chemises

Il est intéressant de signaler, dans la gamme des chemises en tricot « Nylsuisse », des articles nouveaux, certainement promis à un grand succès. Il s'agit premièrement d'une chemise de sport et de loisirs « Nylsuisse/climatisant, qualité contrôlée » coupée dans un tissu de mailles favorisant la respiration, molletonnée à l'intérieur. Cette nouvelle chemise, d'aspect soigné, a une capacité d'absorption au dessus de la moyenne, ce qui en fait une chemise de sport idéale; elle est également appréciée comme chemise de loisirs pour les jours frais. On la trouve en teintes unies olive, rouge et brun; il est également prévu une gamme de dessins mode imprimés.

Les chemises de loisirs en « Nylsuisse Velours » et « Nylsuisse Cord » sont également nouvelles. Il s'agit d'articles grattés à la face extérieure du tissu, ce qui leur donne un toucher très agréable. Comme les chemises « Nylsuisse » traditionnelles, celles-ci sont d'entretien facile, c'est-à-dire lavées en un clin d'œil et ne nécessitant pas de repassage. Elles sont également livrables en couleurs seyantes.

## Neue Qualitäten aus « Nylsuisse » für Hemden

In der Reihe der « Nylsuisse »-Hemden sind einige Neuheiten, deren Erfolg schon begründet scheint, von ganz besonderem Interesse. Es handelt sich zunächst um das Sport- und Freizeithemd « Nylsuisse/Climatisant/Qualité contrôlée », aus einem einseitig gerauhten, luftdurchlässigen Maschenstoff. Dieses neue, sehr gepflegt wirkende Hemd besitzt eine überdurchschnittliche Feuchtigkeitsabsorption und ist deshalb als Sporthemd sehr beliebt, und für kühlere Tage ist es das ideale Freizeithemd. Es liegt in Uni-Farben wie olive, rot und braun vor; in Kürze werden auch moderne Druckdessins lieferbar sein.

Neu sind auch die Freizeithemden aus « Nylsuisse-Velours » und « Nylsuisse-Cord ». Für diese wurde die Aussenseite des Stoffes aufgerauht, was sie sehr angenehm im Griff macht. Auch diese Neuheiten sind, wie das traditionelle « Nylsuisse »-Hemd, leicht zu pflegen, das heisst im Nu gewaschen, ohne zu Bügeln, und liegen in ansprechenden Farben vor.

## New quality of « Nylsuisse » for shirts

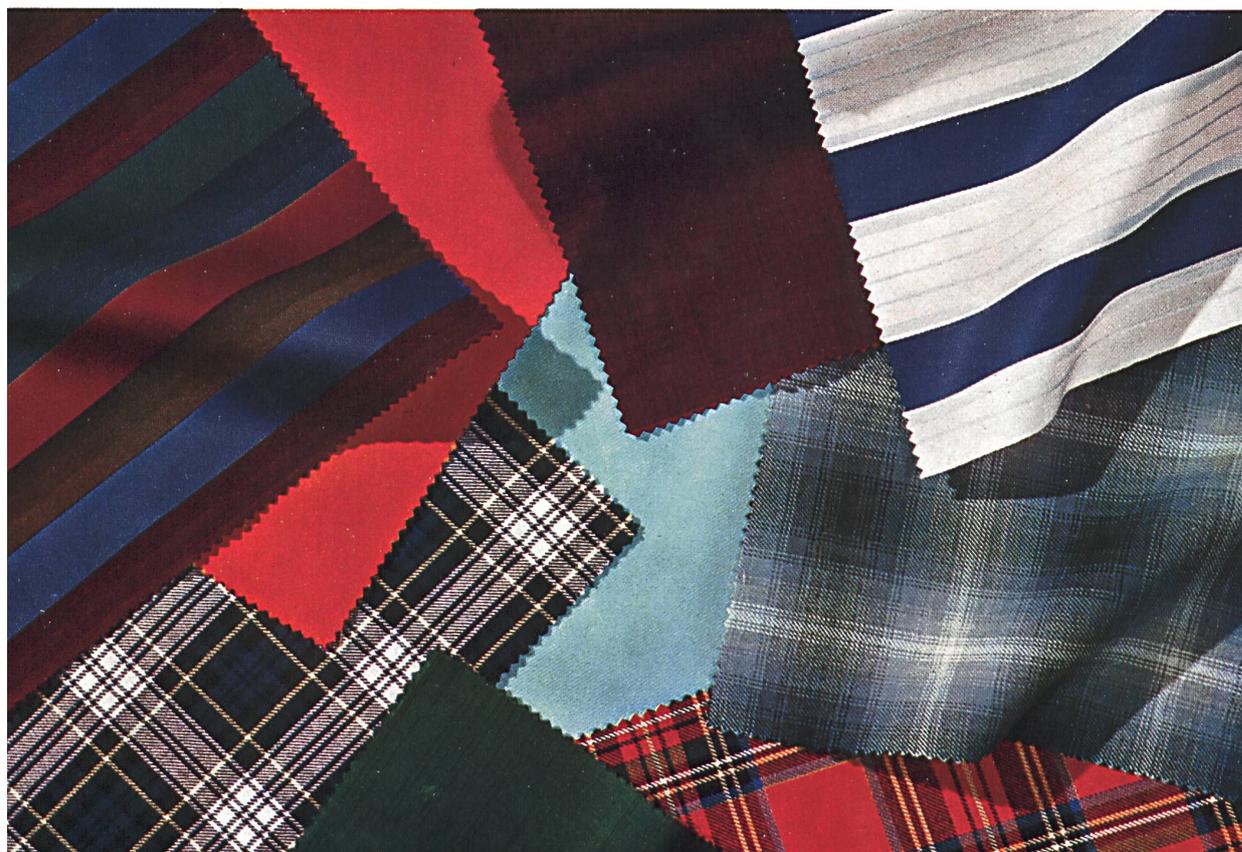
Among the range of shirts in « Nylsuisse » tricot, it is interesting to note a number of new articles with a very promising future ahead of them. First of all there is the « Nylsuisse/air-conditioned, tested quality » sports and leisure shirt made of a knitted fabric designed to allow respiration with a specially soft inner surface with raised nap. This smart new shirt has an above-average absorption capacity, making it ideal for sport; it is also popular as a leisure shirt for cool days. It comes in olive, red and brown, and is also available in a range of fashionable printed designs.

The « Nylsuisse Velours » and « Nylsuisse Cord » leisure shirts are also new. These articles have a brushed outer surface, making them pleasant to the touch. Like the traditional « Nylsuisse » shirts, they are easy to look after, i.e. washed in the twinkling of an eye and completely non-iron. They also come in a variety of attractive colours.

## Nuevas calidades de « Nylsuisse » para camisas

En la serie de camisas de malla « Nylsuisse » interesa reseñar varios artículos nuevos que han de alcanzar seguramente un éxito muy señalado. En primer lugar se trata de una camisa para el deporte y el solaz, « Nylsuisse/climatizante, calidad controlada », hecha con una tela de malla que favorece la respiración y que, interiormente, está afelpada como el muletón. Esta nueva camisa, de hechura esmerada, posee una capacidad de absorción mayor que el promedio, lo que hace de ella una camisa idónea para el deporte; también se la aprecia mucho como camisa para el solaz en los días frescos. También se obtiene en los tonos lisos color de oliva, rojo y pardo; se ha previsto igualmente una serie con dibujos de moda estampados.

Otras novedades son también las camisas de « Nylsuisse Velours » y « Nylsuisse Cord » para el descanso y el solaz. Se trata de artículos con la cara exterior del tejido raspada o cardada, lo que los hace muy agradables al tacto. Lo mismo que las camisas en « Nylsuisse » tradicionales, todas estas camisas son fáciles de cuidar, es decir, que se las lava en un periquete y no se necesita plancharlas. También se las puede obtener en colores que sienten bien.



SOCIÉTÉ ANONYME  
A. & R. MOOS,  
WEISSLINGEN

« Lanella », tissus laine et coton (50 : 50), mélange en fibres. Tissus unis, tissus en couleurs pour pyjamas « Lanella », (50 : 50) woolles and cotton fabrics, mixes in the fibre. Plain and coloured fabrics for pyjamas « Lanella », tejidos de lana y algodón (50 : 50), mezclado en fibras. Tejidos lisos, tejidos en colores para pijamas « Lanella », Halbwoollgewebe aus 50 % Wolle und 50 % Baumwolle in der Faser gemischt. Uni Stoffe, buntgewobene Pyjama-Stoffe

Photo Nessi



**STOFFEL S.A., SAINT-GALL**

De h. en b.: Stoffels Plissé, pur coton, pour chemises de gala — Stoffels Splendesto, popeline de coton cuisable, absorbante, ne nécessitant pas de repassage — Stoffels Honana-Pride, tissu soyeux de pur coton, infroissable, en nombreux tons mode, pour chemises de loisirs

From top to bottom: Stoffels-Plissé, pure cotton fabric, for evening shirts — Stoffels Splendesto, boilable poplin, absorbent and non-iron — Stoffels Honana-Pride, pure cotton crease-resistant silky fabric, in a wide range of fashionable colours for leisure shirts

De arriba abajo: Stoffels-Plissé, puro algodón para camisas de gala — Stoffels Splendesto, popelina de algodón, absorbente, que aguanta la colada, no necesita planchado — Stoffels Honana-Pride, tejido sedoso de algodón puro, inarrugable, en numerosos tonos de moda para camisas de solaz

Von o. nach u.: Stoffels Plissé, 100 % Baumwolle, für Frackhemden — Stoffels Splendesto, feinste Baumwollpopeline, kochfest, schweissabsorbierend, bügelfrei — Stoffels Honana-Pride, seidenähnliches Feingewebe, 100 % Baumwolle, knitterfrei, für Sport- und Freizeithemden  
Modèles: « Hernett », Herm. Nettelstroth, Olten; « Lutteurs », Les Fils Fehlmann S.A., Schöftland; « Metzger », S.A. Gust. Metzger, Bâle